

# Phonak RemoteControl

Mode d'emploi



Une marque Sonova

**PHONAK**  
life is on



# Bienvenue

Merci d'avoir choisi Phonak RemoteControl.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour profiter au mieux de toutes les possibilités que votre télécommande peut vous offrir.

Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.



Informations concernant la compatibilité :  
Vérifiez la compatibilité de votre aide auditive avec  
votre audioprothésiste.

Phonak – Et la vie s'exprime  
[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)



Marquage CE : 2019

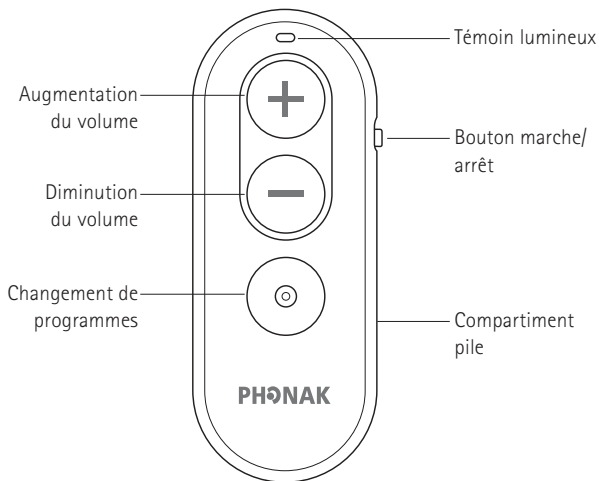
# Sommaire

<b>1. Description</b>	6
<b>2. Utilisation de Phonak RemoteControl</b>	7
2.1 Activation de Phonak RemoteControl	7
2.2 Interrupteur marche/arrêt	7
2.3 Comprendre l'indicateur lumineux	7
2.4 Appairage de Phonak RemoteControl avec vos aides auditives	8
2.5 Réglage du volume de l'aide auditive	9
2.6 Réglage du programme de l'aide auditive	10
<b>3. Insertion d'une pile neuve</b>	11
3.1 Ouvrez le compartiment pile	11
3.2 Retirez la pile du compartiment	11
3.3 Insérez la pile neuve	11
3.4 Fermez le compartiment pile	12
<b>4. Réinitialisez Phonak RemoteControl</b>	13
<b>5. Dépannage</b>	14
<b>6. Informations sur la conformité</b>	16

<b>7. Informations et explication des symboles</b>	22
<b>8. Informations importantes pour la sécurité</b>	26
8.1 Identification des risques	26
8.2 Informations sur la sécurité du produit	29
8.3 Autres informations importantes	31
<b>9. Services et garantie</b>	32
9.1 Garantie locale	32
9.2 Garantie internationale	32
9.3 Limitation de la garantie	33

# 1. Description

La télécommande Phonak RemoteControl est prévue pour permettre le changement de programmes ou de volume de votre aide auditive.

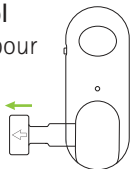


**i** Avant toute utilisation, Phonak RemoteControl doit être appairée avec vos aides auditives (chapitre 2.4).

## 2. Utilisation de Phonak RemoteControl

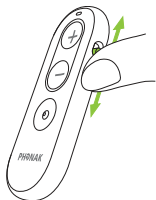
### 2.1 Activation de Phonak RemoteControl

Retirez l'étiquette de protection de la pile pour activer Phonak RemoteControl.



### 2.2 Interrupteur marche/arrêt

Utilisez le commutateur pour allumer ou éteindre.



### 2.3 Comprendre l'indicateur lumineux

Vert fixe pendant 3 secondes		En marche, prête à l'emploi
Cignotement bleu		Mode appairage
Vert fixe pendant 5 secondes		Appairage réussi
Rouge fixe pendant 5 secondes		Échec de l'appairage
Vert fixe pendant 1 seconde		Confirmation de l'activation du bouton-poussoir
Orange fixe		Avertissement concernant la pile
Rouge fixe		Erreur produit générale
Vert fixe pendant 3 secondes		Réinitialisation réussie

## 2.4 Appairage de Phonak RemoteControl avec vos aides auditives

Pour utiliser Phonak RemoteControl avec vos aides auditives, vous devez d'abord appairer les aides auditives.

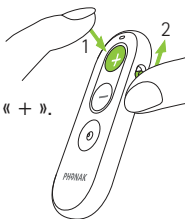
① La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec vos aides auditives. Après l'appairage, Phonak RemoteControl se connectera ensuite automatiquement à vos aides auditives.

① Lorsque Phonak RemoteControl est mise en marche pour la première fois, elle est automatiquement en mode appairage. Le témoin lumineux bleu de Phonak RemoteControl clignote pour l'indiquer.

Réglez vos aides auditives en mode appairage en les allumant. Vous avez alors 3 minutes pour appairer votre Phonak RemoteControl à vos aides auditives.



1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'augmentation du volume « + ».
2. Allumez Phonak RemoteControl en maintenant enfoncé le bouton d'augmentation du volume « + ».
3. Relâchez le bouton d'augmentation du volume « + » dès que le témoin lumineux commence à clignoter en bleu.
4. Phonak RemoteControl et vos aides auditives sont appairées automatiquement.
5. Lorsque l'appairage est réussi, le témoin lumineux reste vert fixe pendant 5 secondes et un bip est émis dans votre aide auditive.
6. Vous pouvez désormais utiliser Phonak RemoteControl.



## 2.5 Réglage du volume de l'aide auditive

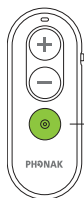


Appuyez sur « + » pour augmenter le volume.

Appuyez sur « - » pour baisser le volume.

## 2.6 Réglage du programme de l'aide auditive

Chaque pression sur la touche de programmes fera passer vos aides auditives au prochain programme disponible.



Appuyez sur ce bouton pour changer le programme de l'aide auditive

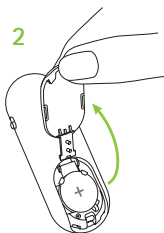
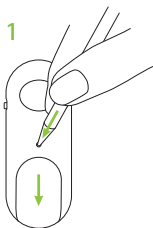
❗ En fonction de la configuration de vos aides auditives, celles-ci peuvent émettre un bip pour confirmer la sélection.

❗ Les modifications s'appliquent aux deux aides auditives à la fois.

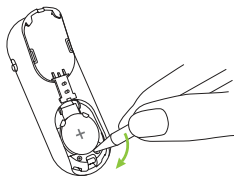
❗ Pour en savoir plus sur vos réglages personnels, demandez à votre audioprothésiste d'imprimer le mode d'emploi de Phonak RemoteControl.

## 3. Insertion d'une pile neuve

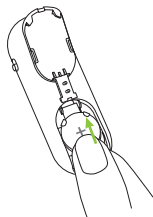
### 3.1 Ouvrez le compartiment pile



### 3.2 Retirez la pile du compartiment

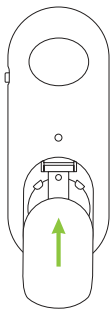


### 3.3 Insérez la pile neuve



ⓘ Phonak RemoteControl nécessite une pile bouton au lithium (CR2032).

### 3.4 Fermez le compartiment pile



## 4. Réinitialisez Phonak RemoteControl

❗ La réinitialisation de Phonak RemoteControl supprime l'appairage de vos aides auditives.

Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume « + » et sur le bouton de changement de programme pendant plus de 10 secondes.

## 5. Dépannage

### Problème

Aucun témoin lumineux ne s'allume lorsqu'un bouton est enfoncé

Les aides auditives ne répondent pas aux commandes de RemoteControl

Témoin lumineux rouge fixe

### Causes

La télécommande est éteinte

La pile est vide

Les aides auditives sont éteintes

Les aides auditives ne sont pas appairées à RemoteControl

La télécommande est éteinte

La pile est vide

Erreur produit générale

❗ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste

## **Que faire ?**

---

Éteindre la télécommande (chapitre 2.2)

---

Changer la pile (chapitre 3)

---

Éteindre vos aides auditives (voir mode d'emploi)

---

Appairer RemoteControl (chapitre 2.4)

---

Éteindre la télécommande (chapitre 2.2)

---

Changer la pile (chapitre 3)

---

Réinitialiser RemoteControl (chapitre 4) et appairer vos aides auditives (chapitre 2.4)

---

## 6. Informations sur la conformité

### Déclaration de conformité

Par la présente, Phonak AG déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local Phonak dont l'adresse figure sur [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (agences internationales).

### Australie/Nouvelle-Zélande :

---



**R-NZ**

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.



Le modèle suivant est certifié sous :

### **Phonak RemoteControl**

États-Unis                      FCC ID : KWC-RC1

Canada                              IC : 2262A-RC1

### **Information 1 :**

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et
- 2) l'utilisateur de cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré.

### **Information 2 :**

Tout changement ou modification apporté à la télécommande RemoteControl non expressément approuvé par Phonak peut annuler l'autorisation FCC de faire fonctionner l'appareil.

### **Information 3 :**

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle.

Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio.

Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

#### Information 4 :

### Conformité avec les lois japonaises relatives aux radiofréquences et aux télécommunications

Cet appareil est déclaré conforme à la loi japonaise relative aux radiofréquences (電波法) et à la loi japonaise relative aux télécommunications (電気通信事業法). Cet appareil ne doit pas être modifié (auquel cas le numéro de désignation attribué deviendra nul).



R 018-190129

### Informations radio de votre appareil sans fil

Type d'antenne	Antenne unipolaire
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK
Puissance rayonnée	< 2,8 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Portée	~1m
Bluetooth	4.2
Profils pris en charge	BLE (GATT)

## Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 7. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.

---

Conditions  
de  
fonction-  
nement

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu. La télécommande est classée IP52. Elle est conçue pour être utilisée dans toutes les situations du quotidien.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.

---



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

---



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC.

---



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

---



Marque japonaise pour un équipement radio certifié.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Température de transport et de stockage : -20° à +60° Celsius.

---





Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service.



Pression atmosphérique pendant le transport et le stockage : 200 à 1 500 hPa



Conserver au sec lors du transport.







Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cet appareil, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

---

## 8. Informations importantes pour la sécurité

Veillez lire les informations sur les pages suivantes avant d'utiliser votre appareil.





### 8.1 Identification des risques

-  Votre appareil fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être éteints.
-  La télécommande est prévue pour permettre le changement de programmes et de volume de l'aide auditive.
-  Laissez cet appareil hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques.
-  Cette télécommande utilise une transmission codée numériquement à faible puissance pour communiquer avec votre système auditif. Bien qu'improbables, des interférences avec des appareils médicaux (stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) ne sont pas à écarter. C'est pourquoi les utilisateurs ne doivent

pas garder cette télécommande dans leur poche de poitrine ou à proximité de celle-ci.

- ⚠ Les altérations ou modifications de ces appareils non expressément approuvées par Sonova ne sont pas autorisées. De telles modifications pourraient endommager votre appareil.
- ⚠ En cas de problèmes qui ne pourraient pas être résolus en suivant les consignes présentées dans la section Dépannage de ce mode d'emploi, consultez votre audioprothésiste.
- ⚠ Les piles sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence !
- ⚠ Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. C'est un appareil compact, qui contient des composants de petite

taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cet appareil. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'appareil et ses composants présentent un risque d'étouffement !

-  Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
-  Jetez les composants électroniques conformément aux réglementations locales de Sonova AG.
-  Des appareils externes ne peuvent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEXXXXX correspondantes.
-  N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives (en présence d'anesthésiques inflammables, dans des mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion), dans un environnement riche en oxygène ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques

## 8.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Protégez l'appareil contre l'humidité excessive (bain, natation), la chaleur (radiateur, tableau de bord de voiture) et le contact direct avec la peau lorsque vous transpirez (muscultation, exercice, sport).
- ① Ne faites pas tomber l'appareil. Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de votre appareil. Retirez-le et laissez-le en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.
- ① Protégez les prises et l'emplacement de la pile de l'appareil de la poussière et des impuretés.

- ① Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage domestiques (lessive en poudre, savon, etc.) ou d'alcool pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou d'autres appareils de chauffage pour sécher l'appareil.
- ① La technologie de transmission à codage numérique utilisée dans l'appareil est très fiable et ne subit en principe aucune interférence produite par d'autres appareils. Il faut cependant noter qu'il peut être nécessaire d'éloigner l'appareil d'au moins 60 cm d'un équipement informatique, de systèmes électroniques importants ou autres sources de champs électromagnétiques puissants, pour assurer son fonctionnement correct.
- ① Conservez l'appareil à une distance d'au moins 10 cm de toutes sortes d'aimants.
- ① Quand l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et conservez-le en lieu sûr.
- ① N'utilisez pas votre appareil dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.

### 8.3 Autres informations importantes

- ① Les appareils électroniques de forte puissance, les systèmes électroniques importants et les structures métalliques peuvent affecter et réduire significativement la portée de fonctionnement.
- ① Si les aides auditives ne réagissent pas aux signaux envoyés par l'appareil en raison d'un champ électromagnétique perturbateur inhabituel, éloignez-vous du champ perturbateur.

## 9. Services et garantie

### 9.1 Garantie locale

Veillez consulter l'audioprothésiste à qui vous avez acheté vos appareils au sujet des conditions de la garantie locale.

### 9.2 Garantie internationale

Sonova offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses. La garantie n'est valide que sur présentation d'une preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon la garantie locale ou la législation nationale applicable régissant la vente de produits de consommation.



### 9.3 Limitation de la garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé (cachet/signature) :



**Fabricant :**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Suisse  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



029-0782-04/V1.00/2019-08/NLG © 2019 Sonova AG Tous droits réservés